

# THE AUSTRIAN CREAT

CREATIVE AUSTRIA | magazine for contemporary art and culture in Austria | #8 | E/D | [www.creativeaustria.at](http://www.creativeaustria.at)

## Austria Open Air

32 Pages of Austrian Art, Culture and TV

### Exhibitions

Schere - Stein - Papier  
Höhenrausch, 80 + 1  
Walk of Modern Art

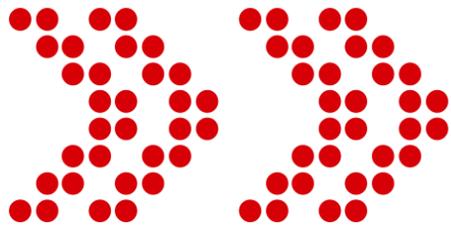
### Music

Popkultur Graz  
Poolbar Festival  
Hafenfest Linz

### Festivals

Bregenz  
Salzburg  
ImPulsTanz





## CREATIVE AUSTRIA

2009 is all about culture. And nowhere else will the summer be as cultured as in Austria. Why? Firstly, as the 2009 European Capital of Culture, Linz is full of creative surprises. Secondly, it is festival time, with both the Salzburger and the Bregenzer Festspiele. Graz will transform into a stage during the La Strada festival. And Vienna will heat up during countless cultural outdoor events and the legendary ImPulsTanz Festival. Be it music, architecture, dance, drama, visual arts, design or club culture: Austria is *the* cultural hot-spot this summer. Details, background information and the most important highlights of the Austrian "Kultursommer" on the following pages.

2009 steht ganz und gar im Zeichen von Kunst und Kultur. Und kein Kultursommer wird so intensiv zelebriert wie jener in Österreich. Warum? Erstens: Linz ist Kulturhauptstadt, also das kulturelle Zentrum Europas dieses Jahr. Zweitens: Es ist Festspielzeit, sowohl in Salzburg, als auch in Bregenz. Drittens: Graz wird mit La Strada komplett zur Bühne. Und die ohnehin schon sonnenerhitzte Wiener City wird mit unzähligen Outdoor-Kulturveranstaltungen und vor allem mit dem ImPulsTanz Festival noch mehr brodeln. Ob U- oder E-Musik, Architektur, Tanz, Schauspiel, bildende Kunst, Design oder Szene: Österreich ist in den kommenden Monaten *der* kulturelle Hot-Spot. Details, Hintergründe und die wichtigsten Highlights des österreichischen Kultursommers in diesem Heft.



### Vorarlberg:

**Festspiele and Poolbar**  
**Festspiele und Poolbar**

Young Culture with Water Power: Poolbar Festival and the Bregenzer Festival in the Lake  
*Junge Kultur mit Wasserkraft: Poolbar Festival und Bregenzer Festspiele im See*

S. 4-5 / S. 14-15



### Linz:

**Höhenrausch and Hafenfest**  
**Höhenrausch und Hafenfest**

What a Feeling! Linz 2009 European Capital of Culture in the "Höhenrausch"  
*What a Feeling! Linz 2009 Kulturhauptstadt Europas im Höhenrausch*

S. 6-9



### Graz:

**Popculture!**  
**Popkultur!**

Pop breaks out all over the colourful city on the Mur. A journey of discovery.  
*Pop popt an allen Ecken und Enden der bunten Murstadt. Eine Entdeckungsreise.*

S. 10-13



**Creative Austria Culture Guide**  
**Creative Austria Kulturtipps**

Erni guides you through the most important cultural events in Creative Austria.  
*Erni führt durch die wichtigsten Kulturtermine in Creative Austria.*

S. 26-30



### Salzburg:

**Festspiele and Walk of Modern Art**  
**Festspiele und Walk of Modern Art**

Art everywhere in the summer in Salzburg: The festival and its side-effects  
*Überall Kunst im Sommer in Salzburg: Die Festspiele und ihre Begleiterscheinungen*

S. 16-19



### Wien:

**Summer in the city**  
**Sommer in der Stadt**

What would a summer in Vienna be without MQ and ImPulsTanz? No Vienna summer!  
*Was wäre ein Wiensommer ohne MQ und ImPulsTanz? Kein Wiensommer!*

S. 20-23

### ORF:

**Austrian Culture on TV**

Martin Traxl talks to Creative Austria. The ORF visits the festival city of Salzburg.  
*Martin Traxl im Gespräch mit Creative Austria. Der ORF auf Besuch in der Festspielstadt Salzburg.*

S. 24-25

MIT  
KULTUR IM  
ORF

Feldkirch: Poolbar Festival (03.07. – 16.08.2009)

# Stay cool at the pool

**Musical refreshments at the Poolbar Festival in Feldkirch: indie rock meets hip hop, meets jazz, DJ meets poetry slam, film meets theatre, art meets ... featuring Calexico, Carl Craig, Anti-Flag and many more!**

**Das Poolbar Festival in Feldkirch ist besser als ein Erfrischungstuch: Indie-Rock trifft auf Hip Hop trifft auf Jazz, DJ trifft auf Poetry Slam, Film trifft auf Theater, Kunst trifft auf ... featuring Calexico, Carl Craig, Anti-Flag und viele andere!**

„Nice“ is, well, such a dubious word. All too often it expresses such a half-hearted enthusiasm. Yet the word would actually be suitable to describe small, fine, likeable things. Such as the Poolbar Festival in Feldkirch, which is just so really, really nice. Set at an interesting geographic intersection between Austria, Germany, Liechtenstein and Switzerland, every summer the Altes Hallenbad in Feldkirch becomes a cross-border alternative cultural hotspot, when the Poolbar Festival opens its doors for six weeks.

„Nett“ ist ja so ein zweifelhaftes Wörtchen. Allzuoft wird damit so eine halbherzige Begeisterung ausgedrückt. Dabei würde das Wort eigentlich so schön passen um kleine feine, sympathische Sachen zu beschreiben. Wie etwa das Poolbar Festival in Feldkirch, das eben so richtig richtig nett ist. Platziert an einer interessanten geografischen Schnittstelle zwischen Österreich, Deutschland, Liechtenstein und der Schweiz wird das Alte Hallenbad in Feldkirch jeden Sommer zu einem grenzüberschreitenden alternativkulturellen Hotspot, wenn das Poolbar-Festival für sechs Wochen seine Türen öffnet.

## Music – Calexico is just one of the headlining bands

The individual programme events go right through diverse categories, genres

and degrees of fame: the international meets the local, stars meet up-and-coming artists, indie rock meets hip hop meets jazz brunch, DJs meet poetry slam, film meets theatre, art meets culture meets science. The headliners in 2009 include Calexico (18 July), who arrive with their phenomenal album „Carried To Dust“ in their rucksack – out of pure love for the festival. Also at the Pool: Carl Craig as an absolute house-music highlight (14 August) and Anti-Flag (15 August) with hard but still melodic polit-punk. At the start of the Iraq war together with film slob Michael Moore they called for the biggest national anti-war demo in the US. Not bad. Also not to be underestimated: Jennifer Rostock, the media group Telekommander, Ed Rush and many more.

## Musik – Calexico ist nur einer der Headliner

Die einzelnen Programmpunkte gehen quer durch diverse Kategorien, Genres und Bekanntheitsgrade: Internationales trifft auf Lokales, Stars treffen auf NachwuchskünstlerInnen, Indie-Rock trifft auf HipHop trifft auf Jazzfrühstück, DJ trifft auf Poetry Slam, Film trifft auf Theater, Kunst trifft auf Kultur trifft auf Wissenschaft. Headliner sind 2009 unter anderem Calexico (18.07.), die mit ihrem phänomenalen Album „Carried To Dust“ im Rucksack anreisen – aus purer Liebe zum Festival. Außerdem am Pool: Carl Craig als absolutes House

Music Highlight (14.08.) und Anti-Flag (15.08.) mit hartem aber dennoch melodischem Polit Punk. Gemeinsam mit Filmgrobian Michael Moore riefen sie zu Beginn des Irak-Kriegs zur größten nationalen Anti-Kriegs-Demo innerhalb der USA auf. Nicht übel. Auch nicht zu unterschätzen: Jennifer Rostock, Mediengruppe Telekommander, Ed Rush u. v. m.

## Architecture – PoolBar lights by Linus Stolz

The annually advertised Poolbar architecture competition for the design of the site, in cooperation with vai (Vorarlberg Architecture Institute) and the WKV (Vorarlberg Chamber of Commerce), ensures a constantly surprising new framework. The 24-year-young industrial design student Linus Stolz was convincing with his „PoolBar Lights“ project. „As the jury remarked: „A simple, elegant space is created that finally brings its strengths to bear through the Poolbar festival stimulation. It allows free space.“



## Architektur – PoolBar lights von Linus Stolz

Für einen immer wieder überraschenden neuen Rahmen sorgt der jährlich ausgeschriebene Poolbar: architektur:wettbewerb in Kooperation mit dem vai (Vorarlberger Architekturinstitut) und der WKV (Wirtschaftskammer Vorarlberg) zur Gestaltung des Geländes. Der 24 Jahre junge Industrial-Design-Student Linus Stolz hat mit seinem Projekt „poolBar lights“ überzeugt: „Es entsteht ein schlichter, eleganter Raum, der seine Stärken final durch die Poolbar-Festival-Belebung voll ausspielt: Er lässt Freiraum zu“, so die Jury.

## Art by stars and newcomers

In the Poolbar context, art is taken out of its niche and made part of the pop-culture event. Following a public advertisement in cooperation with the artists' interest group IG Bildende Kunst, artists are being invited to stage projects in the framework of

the festival. Here there are international stars such as Peter Kogler, who is designing the whole facade of the Altes Hallenbad, alongside art rookies. Cooperations with the Bregenz art gallery and the Liechtenstein art museum and smaller regional art initiatives challenge the public and encourage the scene.

## Kunst von Stars und Newcomern

Kunst wird im Poolbar-Kontext aus der Nische geholt und zum Teil des popkulturellen Ereignisses gemacht. KünstlerInnen werden – nach einer öffentlichen Ausschreibung in Kooperation mit der IG Bildende Kunst – eingeladen, Projekte im Rahmen des Festivals umzusetzen. Dabei stehen internationale Stars wie z. B. Peter Kogler, der die gesamte Fassade des Alten Hallenbades gestaltete, neben Kunst-Rookies. Kooperationen mit dem Kunsthaus Bregenz, dem Kunstmuseum Liechtenstein und kleineren regionalen Kulturmotoren fordern das Publikum und fördern die Szene. <<

## Poolbar Festival

03.07. – 16.08.2009

### Featuring:

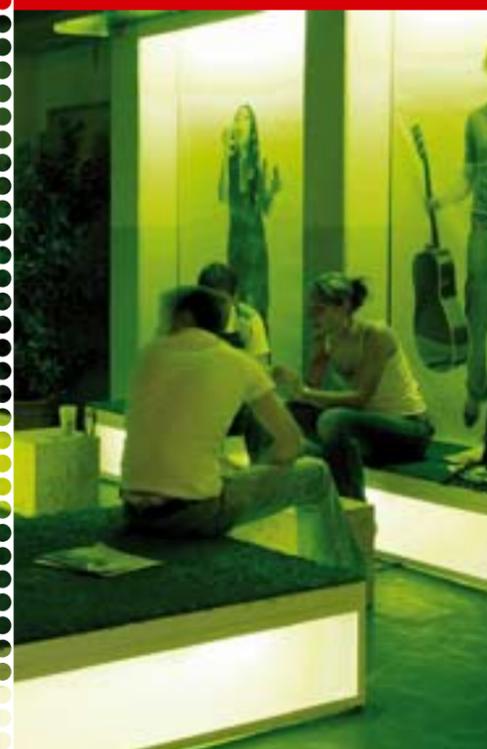
Dropkick Murphys  
Calexico  
Portugal. The Man  
Does It Offend You, Yeah?  
Jennifer Rostock  
FM4 Tribe Vibes:  
Fiva MC + Kamp + DJ Phekt  
Mediengruppe Telekommander  
Telepathe  
Ed Rush  
Black Lips  
Eristoff Tracks presents: Carl Craig  
Anti-Flag  
and many more

[www.poolbar.at](http://www.poolbar.at)



Save your tickets!

[www.creativeaustria.at/tickets](http://www.creativeaustria.at/tickets)



## tourist board

Vorarlberg Tourist Board  
Tel.: +43 (0) 5572 377033-0

[www.vorarlberg.travel](http://www.vorarlberg.travel)

Altes Hallenbad 2003: facade design by Peter Kogler.

Altes Hallenbad Feldkirch 2003: mit Fassadengestaltung von Peter Kogler.

Linz: Höhenrausch (29.05. – 31.10.2009)

Linz: 80+1 (17.06. – 05.09.2009)

Linz Europa Hafenfest (03.07. – 05.07.2009)

# Linz High Altitude Euphoria

## Linz im Höhenrausch



**Linz 2009 European Capital of Culture is on course for the hot season, with summer highlights such as "Höhenrausch", "80+1" and the "Linz Europa Hafenfest"!**

**Linz 2009 Kulturhauptstadt Europas steuert auf die heiße Jahreszeit zu. Mit Sommerhighlights wie „Höhenrausch“, „80+1“ und dem „Linz Europa Hafenfest“!**

A Cultural Capital year like this has it in it. A few years ago a director made the memorable remark that someone must have been putting speed in the water supply for the last 12 months. And in fact Linz, too, surrenders itself to the delirium. Even in the run-up to Linz09, the Upper Austria OK Offenes Kulturhaus thrilled the city with projects like the "Schaurausch" and the "Tiefenrausch". Now it is the turn of the concluding highpoint of the trilogy, the "Höhenrausch": the final part of the trilogy "Art in the City!!" peaks in the highest spheres: an adventurous route leads over the rooftops of Linz. The buildings are linked by an ingenious system with wooden walkways, plateaus and bridges. Linz – so close to heaven.

So ein Kulturhauptstadtjahr hat es in sich. Vor wenigen Jahren erst hat ein Intendant den denkwürdigen Ausspruch angebracht, dass da 12 Monate lang Speed durch die Wasserleitung fließe. Und tatsächlich: Auch Linz gibt sich dem Rausch hin. Schon im Vorspann zu Linz09 hat das OK Offenes Kulturhaus Oberösterreich die Stadt mit Projekten wie „Schaurausch“ und „Tiefenrausch“ beglückt. Nun ist als abschließender Höhepunkt der Trilogie „Höhenrausch“ angesagt: Der letzte Teil von „Kunst in die Stadt!!“ gipfelt in höchsten Sphären: Ein abenteuerlicher Rundweg führt über die Dächer von Linz. Die Gebäude

sind durch ein ausgeklügeltes Wegesystem mit Holzstegen, Plateaus und Brücken miteinander verbunden. Linz – dem Himmel so nah.

**Höhenrausch – Art on the Rooftops of Linz (29.05. – 31.10.2009)**

Over an aerial walkway in the OK visitors climb up over the rooftops of the city centre and explore the individual stations of the exhibition. On the car-park level at Luna Park, they take a turn on the big wheel and at the highest point enjoy a small urban paradise. Over the rooftop footbridge they then wander over the Linz's biggest roof garden and discover the urban silhouette. The open-air roof of the OK is both a lounge and a post office; visitors can send their "Höhenrausch" greetings from here – by rocket post. In passing, in a laboratory artists, teachers and pupils jointly investigate the "phenomenon of the Höhenrausch". Above or below, overcoming gravity, falling and climbing, flying ... studies, exhibition pieces and experiments invite you to touch and try out. In the "Höhenrausch" project, the OK builds a bridge to its neighbour, the Ursulinenhof. A medicinal herb garden on the Ursulinenhof roof opens up the senses and creates a natural link between heaven and earth. Past the towers of the Ursulinen Church, visitors look

at the church space from above, pass through the old 17<sup>th</sup> century loft of the Ursulinenhof, and then return to earth.

The main performer is the city, which spreads itself out at our feet. The artists record the wonderful view, the art projects lead the roof wanderers with spectacular or almost invisible interventions.

**Höhenrausch – Kunst über den Dächern von Linz (29.05. – 31.10.2009)**

Über eine Himmelsstiege im OK steigen die Besucher bis über die Dächer der Innenstadt und erkunden die einzelnen Stationen der Ausstellung. Auf dem Parkdeck, im Luna Park, drehen sie eine Runde mit dem Riesenrad und genießen auf dem höchsten Punkt ein kleines städtisches Paradies. Über einen Dachsteg wandern sie anschließend über den größten Dachgarten von Linz und entdecken die urbane Silhouette. Das Freideck des OK ist gleichzeitig Lounge und Poststation, von hier aus können die Besucher Ihre Höhenrausch-Grußbotschaften versenden: mit Raketenpost. Nebenbei untersuchen Künstler, Lehrer und Schüler in einem Laboratorium gemeinsam das „Phänomen Höhenrausch“. Oben oder unten, Überwindung der Schwerkraft, Fallen und Steigen, Fliegen ... Studien,

Linz from above: unusual prospects at the exhibition "Höhenrausch".  
Linz von oben: ungewöhnliche Perspektiven beim Projekt „Höhenrausch“.

Ausstellungsstücke und Experimente laden zum Anfassen und Ausprobieren ein. Das OK schlägt beim Projekt „Höhenrausch“ eine Brücke zu seinem Nachbarn Ursulinenhof. Ein Heilkräutergarten auf dem Dach des Ursulinenhofes öffnet die Sinne und schafft die natürliche Verbindung zwischen Himmel und Erde. Vorbei an den Türmen der Ursulinenkirche werfen die Besucher einen Blick in den Kirchenraum von oben, streifen durch die alten Dachböden des Ursulinenhofes aus dem 17. Jhd. und kehren dann wieder auf den Boden zurück.

Hauptdarstellerin ist die Stadt, die sich zu unseren Füßen ausbreitet. KünstlerInnen nehmen den wunderbaren Blick auf, die Kunstprojekte leiten die Dachwanderer mit spektakulären Eingriffen oder fast unsichtbaren Interventionen.

### 80+1 – A Journey Around the World (17.06. – 05.09.2009)

No, Jules Verne wasn't from Linz. But his novels gave people of his time an idea of the fascinating possibilities of the future – in a similar way that the Ars Electronica Center does today. Freely after Jules Verne's classic "Around the World in Eighty Days", Ars Electronica, voestalpine and Linz09 are now sending the city of Linz on a journey around the world. Without steamships and trains, but virtually, via satellite and fibre-optic cable. Twenty sites are visited at which the future is being invented and mastered or obstructed and destroyed. The focus is not just on global questions, but local and quite personal stories are also being narrated: on the main square and in the new Ars Electronica Centre, whose GeoCity

offers the virtual (data) environment for your own individual world tour.

### 80+1 – Eine Weltreise (17.06. – 05.09.2009)

Nein, Jules Verne war kein Linzer. Aber in seinen Romanen vermittelte er den Menschen seiner Zeit eine Ahnung von den faszinierenden Möglichkeiten der Zukunft – ähnlich wie es heute das Ars Electronica Center tut. Frei nach Jules Vernes Klassiker „In 80 Tagen um die Welt“ schicken Ars Electronica, voestalpine und Linz09 nun auch die Stadt Linz auf eine Weltreise. Ohne Dampfschiff und Eisenbahn, sondern virtuell, via Satellit und Glasfaserkabel. Besucht werden zwanzig Orte, an denen Zukunft erdacht und gemeistert oder verhindert und zerstört wird. Wobei nicht nur globale Fragen im Mittelpunkt stehen, sondern auch lokale oder ganz persönliche Geschichten erzählt werden: Am Hauptplatz und im neuen Ars Electronica Center, dessen GeoCity das virtuelle (Daten-)Environment für eigene, individuelle Weltreisen bietet.

### “Linz Europa Hafenfest” (03.07. – 05.07.2009)

“The Linz Europa Tour 2007 – 2009” took the exceptional Austrian musician Hubert von Goisern as an ambassador of Linz 2009 European Capital of Culture on a boat journey to the Black Sea and to the North Sea in two stages.

Hubert von Goisern and friends are landing at the Hafen in Linz. Hubert von Goisern and friends legen heuer im Hafen von Linz an.



Sommer lang waren der Musiker und sein Team auf den

bedeutenden Wasserstraßen Europas unterwegs. Mehr als 12.000 Kilometer legte er mit einem Schiffsverband zurück. Im Mittelpunkt der etwas anderen Konzerttournee standen die musikalischen Begegnungen, die das Konzertprogramm, das Hubert von Goisern in über 50 verschiedenen Städten spielte, prägten: Die Vielfalt europäischer Kultur, ihre regionalen Ausprägungen und Besonderheiten.

Das Linz Europa Hafenfest ist der abschließende Höhepunkt der Linz Europa Tour 2007 – 2009 mit Hubert von Goisern. Zahlreiche seiner musikalischen Weggefährtinnen und Weggefährten (Konstantin Wecker, Willi Resetarits, Loredana Groza, und viele mehr) aus den 13 verschiedenen Ländern, die der Tour ihren Stempel aufdrückten, treten beim Hafenfest gemeinsam auf. Infos unter: [www.linz09.at](http://www.linz09.at)

### Linz Europa Hafenfest (03.07. – 05.07.2009)

Die Linz Europa Tour 2007 – 2009 führte den österreichischen Ausnahmemusiker Hubert von Goisern als Botschafter von Linz 2009 Kulturhauptstadt Europas auf eine Schiffsreise, die sich in zwei Etappen bis zum Schwarzen Meer und bis zur Nordsee erstreckte. Zwei

## Linz Europa Hafenfest

Hubert von Goisern and friends  
03.07. – 05.07.2009

[www.linzeuropatour.com](http://www.linzeuropatour.com)

Save your tickets!



[www.creativeaustria.at/tickets](http://www.creativeaustria.at/tickets)



Webshop

Get your rubber duck "Donauschwimmer" and your tent "Traumschloss"

[www.creativeaustria.at/webshop](http://www.creativeaustria.at/webshop)



EUR 57,90

EUR 3,90



ORF

Tipp:

ORF 2 – 12.07.09, 13:30  
19.07.09, 13:30  
26.07.09, 13:30  
Goisern goes west –  
3 teilige Dokumentation

Nach der „Ost-Tour“ 2007 macht sich Hubert von Goisern 2008 von Linz aus stromaufwärts auf die Reise. Linz, Passau und Nürnberg sind die ersten großen Stationen dieser bewegenden Reise, die nach anfänglichen behördlichen Grenzproblemen gut auf Touren kommt. Erster Stargast ist Konstantin Wecker, der – begeistert von der Band „on Board“ ein erfolgreiches Konzert gemeinsam mit Hubert von Goisern in Nürnberg gibt.

[www.ORF.at](http://www.ORF.at)

tourist board

Linzog Infocenter  
Tel.: +43 (0) 732 7070-2009

[www.linz.at](http://www.linz.at)

Virtual journey around the world: 80 + 1 at the Linzer Hauptplatz.  
Virtuelle Weltreise: 80 + 1 am Linzer Hauptplatz.



# Absolutely Graz

**Pop Music is the subject of the exhibition**  
**„Schere - Stein - Papier“, Kunsthaus Graz,**  
**06.06. - 30.08.2009**

**Pop, Rock & Revolution. How youngsters**  
**under 30 perceive the Woodstock festival**  
**and the 68ers. Exhibition „Absolutely**  
**Free“, Joanneum Graz, until 16.08.2009**

**A portrait of pop locations:**  
**Postgarage, Non Stop Kino, PPC**

**Pop Musik als Gegenstand der Kunst**  
**Ausstellung „Schere - Stein - Papier“,**  
**Kunsthaus Graz, 06.06. - 30.08.2009**

**Pop, Rock & Revolution. Wie sehen unter**  
**30jährige Woodstock und die 68-er.**  
**Ausstellung „Absolutely Free“, Joanneum**  
**Graz, bis 16.08.2009**

**Pop Locations im Portrait:**  
**Postgarage, Non Stop Kino, PPC**



It all started with Woodstock. That's true in general and at the moment for Graz in particular. In 2009 the 40<sup>th</sup> anniversary of the legendary festival will be celebrated with a comprehensive exhibition project, including accompanying events such as concerts, performances, theory and more.

But with all respect for the exhibition concept – 77 artists and eight cultural scholars under 30 present their artistic statements and researches in 12 subject areas – it doesn't actually need a concert anniversary to get things started in Graz. It does that anyway. And all year round.

For example, in the Postgarage. There – nomen est omen – the beats have long since displaced the yellow post-office vehicle fleet. In the unique ambience of a turn-of-the-century industrial building it is possible to dance confidently in style on two floors. Despite the alternative programming in the broadest sense, between advanced electronic music and alternative rock, it's a long time since this venue was an insider tip. And à propos insider tips: the emerging Russian disco evenings in the Postgarage are legendary.

Apart from which, one of the old post buses that once occupied the building

has been parked not far from the Postgarage. For ever. Herr Hannes, first name Würstel [sausage], uses the rusty can as a sausage stand and behind the yellow tin walls magics up the best hot dogs in the city. A visit to the Wurstbus before the Russian disco is certainly no mistake.

Because we have been talking about after-use all the time. Old cinemas and brothels being used for concerts is certainly something that happens frequently, but in Graz a rather unique location lives from the charm of its dual role. Because in the truest sense of the word the most brilliant concerts are to be found in the Graz Non Stop Kino at the railway station, a place with unmistakable sex appeal that leads a double life as a charming club for pop-culture music events and, well, a venue for pornographic films.

Pop culture is the sole ruler in the "Project Pop Culture" (PPC), which, by the way, like the above locations, is also on the "wild" right bank of the Mur, in original style in a former factory building with brick chimney and everything that goes with it.

With its two floors the show is still run by its founders, the Who's Who of Graz pop culture so to say: the Graz private broadcaster Radio Sound Portal and a range of relevant organisers, above all Zeiger (organiser of the Spring Festival, Austria's biggest electronic-music event), Explosiv, Kim and Vipers. This group of backers alone is a guarantee of quality and the breadth of the programme.

*Pop is hitting it off with art at the Kunsthaus Graz: Diederich Diederichsen curated the exhibition „Schere - Stein - Papier“ (06.06. - 30.08.2009). Kunsthaus Graz zeigt Pop: Diederich Diederichsen hat die einschlägige Ausstellung Schere - Stein - Papier (06.06. - 30.08.2009) kuratiert.*



Nowadays, however, pop is not just celebrated in the city's clubs but also in the august halls of the art gallery. And the subject is well accommodated there. With its bluish outer skin, which positions itself as an arched mega screen against the Mur, the building, described by its creators Peter Cook and Colin Fournier as a "friendly alien", positions itself somewhere in the reference-hell of the colourful pop universe. No less a person than Diedrich Diederichsen, the long-time chief prophet of pop theory, curated a show here with "Schere – Stein – Papier", which did not concentrate on pop art in the classical sense but pursued the relationship between art and pop music – on the heels of artists whose methods and questions employ body politics, knowledge production and the world-view of pop music for their own ends. Yeah, Yeah, Yeah!

Mit Woodstock hat alles begonnen. Das stimmt im Allgemeinen und im Augenblick auch ganz besonders für Graz. 2009 wird hier das 40-Jahre Jubiläum des legendären Festivals mit einem umfassenden Ausstellungsprojekt be- gangen, samt Begleiterscheinungen wie Konzerten, Performances, Theorie und mehr. Doch bei aller Sympathie für das Ausstellungskonzept – bis in den August hinein präsentieren 77 KünstlerInnen und 8 KulturwissenschaftlerInnen unter 30 in 12 Themenräumen ihre künstlerischen Statements und Recherchen – in Wahrheit braucht es gar kein Kultkon- zertjubiläum, damit in Graz die Post

abgeht. Das tut sie nämlich sowieso. Das ganze Jahr über.

Zum Beispiel in der Postgarage. Dort haben – nomen est omen – die Beats schon lange den postgelben Fuhr- park verdrängt. Im einzigartigen Ambiente eines Industriebaus aus vorletzter Jahrhundertwen- de darf hier stilsicher auf zwei Floors abgetanzt werden. Trotz im weitesten Sinne alternativer Programmgestaltung zwischen avancierter Elektronik und Alternative Rock ist die Location längst kein Geheimtipp mehr. Und apropos Geheimtipp: legendär sind die dem Grazer Underground entstiegene Russen-Disko Abende in der Postgarage.

Übrigens: Einer der alten Postbusse, die einst den Bau bevölkert haben, ist nicht weit von der Postgarage geparkt worden. Für immer. Herr Hannes, der im Vornamen Würstel heißt, nutzt die rostige Schüssel als Würstelstand und zaubert hier hinter gelben Blechwän- den die besten Hot Dogs der Stadt. Ein Würstbusbesuch vor der Russendisko ist bestimmt kein Fehler.

Weil wir nun schon die ganze Zeit von Nachnutzung sprechen. Dass alte Kinos und Puffs für Konzerte genutzt werden, kommt zweifellos öfter vor, in Graz hingegen lebt eine ziemlich einzigartige Location vom Charme der zweigleisigen Bespielung. Denn die im wahrsten



*Homegrown Music Makers in front of the PPC in Graz: Rainer Binder-Kriegelstein, Florian Puschmann (Houseverbot), Matthias Scheid (Soundsilo), Daniel Erlacher. Grazer Musikmacher vor dem PPC: Rainer Binder-Kriegelstein, Florian Puschmann (Houseverbot), Matthias Scheid (Soundsilo), Daniel Erlacher.*

*Exhibition: Schere – Stein – Papier, until 30.08.2009 at the Kunsthau Graz. Ausstellung: Schere – Stein – Papier bis 30.08.2009 im Kunsthau Graz.*

Sinne des Wortes geilsten Konzerte sind im Grazer Non Stop Kino am Bahnhof zu erleben, ein Ort mit unzweideutigem Sexappeal, der ein Doppelleben als char- manter Club für popkulturelle Musiker- eignisse und, nun ja, Aufführungsstätte pomografischer Lichtspiele führt.

Alleinherrscherin ist die Popkultur im sogenannten „Project Pop Culture“ kurz PPC, das wie übrigens auch die oben beschriebenen Locations am „wilden“ rechten Murufer beheimatet ist, stilecht in einem ehemaligen Fabrikgebäude mit Backsteinschlot und allem, was dazu gehört.

Betrieben wird der Laden mit seinen zwei Floors noch immer von seinen Gründern, sozusagen dem Who is Who der Grazer Popkultur, das sind: Der Grazer Privatsender Radio Soundportal und eine Reihe einschlägiger Veranstal- ter, allen voran Zeiger (Ausrichter des Springfestivals, Österreichs größtem Event in Sachen elektronischer Musik), Explosiv, Kim und Vipers. Allein durch

diese Trägergruppe sind Qualität wie Breite des Programms garantiert.

Pop wird dieser Tage aber nicht nur in den Clubs der Stadt gefeiert, sondern auch in den hehren Hallen des Kunst- hauses. Und dort ist das Thema gut untergebracht. Mit seiner bläulichen Kunststoffaußenhaut, die sich als Megascreen hinüber zur Mur krümmt positioniert sich der von seinen Schöp- fern Peter Cook und Colin Fournier als „Friendly Alien“ bezeichnete Bau in der Referenzhöhle des bunten Popunivers- ums. Kein geringerer als Diedrich Diederichsen, langjähriger Chefprediger der Poptheorie, hat hier mit „Schere – Stein – Papier“ eine Schau kuratiert, die sich nicht auf Pop-Art im klassischen Sinne konzentriert, sondern der Bezie- hung zwischen Kunst und Pop-Musik nachgeht – auf den Fersen von Künstle- rinnen und Künstlern, deren Methoden und Fragestellungen die Körperpolitik, die Wissensproduktion und das Weltver- hältnis der Pop-Musik für ihre eigenen Zwecke einsetzen. Yeah Yeah Yeah! <<

## Locations

**Postgarage Graz**  
Dreihackengasse 42, A-8020 Graz  
Tel.: +43 (0) 316 / 670 409

[www.postgarage.at](http://www.postgarage.at)

**Non Stop Kino**  
Europaplatz 2, A-8020 Graz  
Tel.: +43 (0) 316 / 711 276

[www.nonstop.at](http://www.nonstop.at)

**p.p.c.**  
Neubaugasse 6, A-8020 Graz  
Tel.: +43 (0) 664 / 451 50 38

[www.popculture.at](http://www.popculture.at)

## Exhibitions

**Absolutely Free**  
until 16.08.2009

[www.absolutely-free.at](http://www.absolutely-free.at)

**Schere – Stein – Papier**  
06.06. – 30.08.2009

[www.kunsthau Graz.at](http://www.kunsthau Graz.at)

## Buch Tipp:



**Trends und Lifestyle in Graz und Umgebung**

Nina Neuhold,  
Stefan Kristoferitsch

Es sind die Gegensätze, die Graz so at- traktiv machen: historische Altstadt mit moderner Architektur, schräges Design und edles Kunsthandwerk, maßschneider neben kultigen Boutiquen, Gourmettreffs und angesagte Cafés ... Dieses Buch stellt den Lifestyle der steirischen Landes- hauptstadt ins Rampenlicht. Ein umfang- reiches Adressverzeichnis führt zu den trendigsten Locations in und um Graz.

Erschienen im Umschau-Verlag



[www.creativeaustria.at/webshop](http://www.creativeaustria.at/webshop)

## tourist board

Graz Tourist Information  
Tel.: +43 (0) 0316 8075-0

[www.graztourismus.at](http://www.graztourismus.at)



*Party feeling at the Postgarage. Lokalaugenschein in der Grazer Postgarage.*

**Bregener Festspiele 2009 (22.07. – 23.08.)**

# Barefoot in the lake Barfuß im See

**Aida comes on giant feet; there's a rarity in the Festspielhaus: Karol Szymanowski's "King Roger"**

**Die Aida kommt auf Riesenfüßen, im Festspielhaus gibt's eine Rarität: Karol Szymanowskis „König Roger“**

*Amazing stage design at the Bregener Festspiele.  
Fantastisches Bühnenbild bei den Bregener Festspielen.*

The "scenery" is a key word when it comes to describing the Bregenz Festival: for one thing the lake itself provides a fascinating background for the summer opera productions. For another, with every production Bregenz lays on a surprise with impressive stage sets. In 2009 another new production is on the agenda: Giuseppe Verdi's "Aida", directed by Graham Vick and on a stage set by Paul Brown. Brown incorporates the lake, shows ships and platforms, set components that rise out of the water, appearance places for singers, choirs and extras, that are not only on the water but in some cases in it. The set for "Aida" on Lake Constance emerges before the eyes of the spectators only during the opera itself. Here a major role is played by the 68-metre-high crane, which lifts parts of the set out of the water throughout the performance. In all, some 400 staff are involved in front of and behind the scenes to ensure the success of each performance.

Die „Kulisse“ ist ein zentrales Wort, wenn es darum geht die Bregener Festspiele zu beschreiben: Zum einen bietet der See selbst einen faszinierenden Hintergrund für die sommerlichen Operninszenierungen, zum anderen überrascht Bregenz bei jeder Produktion mit beeindruckendem Bühnenbild. 2009 steht wieder eine Neuinszenierung an: Zu erleben ist Giuseppe Verdis Aida in der Regie von Regisseur Graham Vick und auf einer Bühne von Paul Brown. Brown bezieht den See mit ein, zeigt Schiffe und Plattformen, Bühnenteile, die sich aus dem Wasser erheben, Auftrittsorte für Sänger, Choristen und Statisten, die nicht nur am, sondern stellenweise auch im Wasser liegen. Das Bühnenbild für Aida am Bodensee entsteht erst während der Oper vor den Augen der Zuschauer. Eine tragende Rolle spielt dabei der 68 Meter hohe Kran, mittels dessen während der ganzen Aufführung Teile des Bühnenbilds aus dem Wasser in die Höhe gehoben werden. Insgesamt sind rund 400 Personen vor und hinter den Kulissen am Gelingen jeder Aufführung beteiligt.

The Vienna Symphony Orchestra will impress, as they do every year, this time under Carlo Rizzi and Gareth Jones. The

triple title role is played by Catherine Naglestad, Tatiana Serjan and Indra Thomas.

**Musikalisch werden wie jedes Jahr die Wiener Symphoniker begeistern, diesmal unter Carlo Rizzi und Gareth Jones. Der dreifach besetzte Titelpart wird von Catherine Naglestad, Tatiana Serjan und Indra Thomas bestritten.**

This year, too, the Festspielhaus with its impressive architecture is again staging a rarity of modern opera: Karol Szymanowski's "King Roger", premiered in 1926, about a ruler torn between reason and ecstasy, between rationalism and sensuality. King Roger rules over Sicily, but kingdom and church are threatened by an unknown danger. A mysterious shepherd travels through the country preaching a religion of sensuality and love. Even Roger, striving for ethics and reason, finds it hard to escape the promises of the shepherd. In the end the shepherd will rob Roger of everything – his wife, his kingdom, his power. At the same time, however, the king experiences an existential rebirth.

Im Festspielhaus mit seiner beeindruckenden Architektur ist auch heuer wieder eine Rarität der jüngeren Opernliteratur zu erleben: Karol Szymanowskis 1926 uraufgeführte Oper „König Roger“ – über einen Herrscher zwischen Vernunft und Ekstase, zwischen Ratio und Sinnlichkeit: König Roger herrscht über Sizilien, doch Reich und Kirche sind von einer unbekanntem Gefahr bedroht. Ein geheimnisvoller Hirte zieht durch das Land und verkündet eine Religion der Sinnlichkeit und Liebe. Auch der um Ethik und Vernunft ringende Roger kann sich den Verheißungen des Hirten nur schwer entziehen. Er wird Roger am Ende alles nehmen – seine Frau, sein Reich, seine Macht. Gleichzeitig erlebt der König aber eine existenzielle Wiedergeburt.

The music of the great Polish composer here switches between Byzantine church choral music, impressionistic colour, Arabic-like melismatics, late-Romantic pathos and expressive singing.

Die Musik des großen polnischen Komponisten changiert hier zwischen byzantinischem Kirchengesang, impressionistischem Klangkolorit, arabisch anmutender Melismatik, spätromantischem Pathos und expressivem Gesang. <<

**Bregener  
Festspiele**

22.07. – 23.08.2009

[www.bregenerfestspiele.com](http://www.bregenerfestspiele.com)

**ORF**

matinee

**ORF 2 – So. 19.07. 2009, 09:35  
Sinn & Sinnlichkeit –  
Die Bregener Festspiele 2009**

Die Bregener Festspiele zeigen heuer mit der Neuproduktion von Verdis „Aida“ auf der weltgrößten Seebühne sowie der Opernraarität „König Roger“ des polnischen Komponisten Karol Szymanowski im Festspielhaus und zahlreichen zeitgenössischen Produktionen starke Gefühle auf der Bühne. Intendant David Pountney bietet in seinem Festivalprogramm sinnliche Musik-Theater-Erlebnisse gepaart mit sinnstiftenden Statements für ein Publikum des 21. Jahrhunderts.

Vor genau zwanzig Jahren inszenierte Pountney das erste Mal in Bregenz, diesmal wird er für das Fernsehpublikum auch in die Rolle des Küchenchefs schlüpfen und seine Programmierung mit internationalen Gästen erläutern. Die Dokumentation ist eine nicht unkritische Spurensuche des Erfolges mit den Highlights der Ära Pountney.

**ORF 2 – 24.07.09, 21:20 live  
Live von den Bregener  
Festspielen 2009: Aida**

Giuseppe Verdis „Wüstenoper“ am Bodenseeufer zu inszenieren liegt in den Händen des britischen Regisseurs Graham Vick. Er erzählt die bekannte Geschichte der äthiopischen Sklavin im einzigartigen Ambiente der Seebühne, für die sein Landsmann Paul Brown das dort bisher höchste Bühnenbild schaffen wird. „Es wird auch ein Elefant zu sehen sein“, verriet Intendant David Pountney im Vorfeld.

Die musikalische Leitung führt Carlo Rizzi, Bildregisseur ist Felix Breisach.

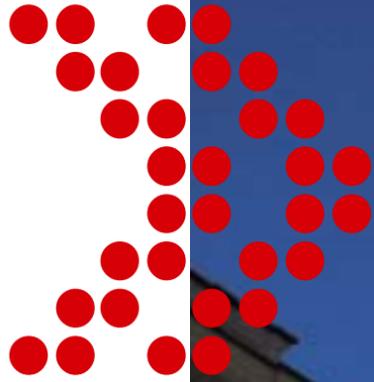
[www.ORF.at](http://www.ORF.at)

**tourist board**

Vorarlberg Tourist Board  
Tel.: +43 (0) 5572 377033-0

[www.vorarlberg.travel](http://www.vorarlberg.travel)

# Salzburg, revolt and reality



## Revolt and power

Salzburger Festspiele (25.07.-30.08.2009)

## Reality and drama

Exhibition: „Ende der Vorstellung/  
Margarita Broich“, Rupertinum  
(25.07.-01.11. 2009)

## Reality and virtuality

Exhibition: „Second Nature/Tony Cragg“,  
Museum der Moderne (27.06.-04.10. 2009)

## Revolte und Macht

Salzburger Festspiele (25.07.-30.08.2009)

## Realität und Schauspiel

Ausstellung: „Ende der Vorstellung/  
Margarita Broich“, Rupertinum  
(25.07.-01.11. 2009)

## Realität und Virtualität

Ausstellung: „Second Nature/Tony Cragg“,  
Museum der Moderne (27.06.-04.10. 2009)

This year the Salzburg Festival is flexing its muscles, because it's a question of power! "The game of the powerful" is the motto for 2009, which "is simultaneously a play with these and a theatre play about these powerful people," explains director Jürgen Flimm. The fact that he was touching the current nerve of the economic crisis wasn't yet clear to him at the inception. This year the usual emphasis on opera, theatre and concert is unusually brutal: "Thebes' King Pentheus is torn apart by the hands of his raging mother with her bare hands, Nebuchadnezzar's general is decapitated in his sleep, and as God's representative on earth Dostoyevsky's law student Raskonnikov splits the skull of an old pawnbroker with an axe in order to set the course of history on a different track," as Thomas Oberender, theatre director, unsparingly describes

"Judith" by Friedrich Hebbel and Antonio Vivaldi. Wolfgang A. Mozart ("Le nozze di Figaro"), Ludwig v. Beethoven ("Fidelio") and Georg Friedrich Händel ("Theodora") provide a more tasteful mood. The Vienna Philharmonic and Nikolaus Harnoncourt, among others, guarantee concerts of the highest quality. They open the 2009 Salzburg Festival concert programme with Franz Schubert und Josef Strauss.

Heuer lassen die Salzburger Festspiele ihre Muskeln spielen, denn es geht um Macht! „Das Spiel der Mächtigen“ ist das Motto 2009, das „ist zugleich ein Spiel mit diesen und ein Theaterspiel über diese Mächtigen“, erklärt Intendant Jürgen Flimm. Dass er damit den aktuellen Nerv der Wirtschaftskrise trifft, war ihm bei der Konzeption noch nicht klar. In den gewohnten Schwerpunkten Oper, Schauspiel und Konzert

geht es heuer ungewohnt brutal zu: „Thebes König Pentheus wird von den Händen seiner rasenden Mutter mit nackten Händen zerrissen, Nebukadnezars Feldherr im Schlaf geköpft, und Dostojewskijs Jurastudent Raskolnikow spaltet einer alten Pfandleiherin mit dem Beil den Schädel, um als Gottes Stellvertreter den Gang der Geschichte in andere Bahnen zu lenken“, so beschreibt Thomas Oberender, Schauspielchef, schonungslos „Judith“ von Friedrich Hebbel und Antonio Vivaldi. Für gediegenere Stimmung sorgen Wolfgang A. Mozart (Le nozze di Figaro), Ludwig v. Beethoven (Fidelio) oder Georg Friedrich Händel (Theodora). Konzerte auf höchstem Niveau, gibt es unter anderem von den Wiener Philharmonikern und Nikolaus Harnoncourt. Sie eröffnen das Konzertprogramm der Salzburger Festspiele 2009 mit Franz Schubert und Josef Strauß.



An eyecatcher every year: Public art by the Salzburg Foundation.

Above: Stephan Balkenhol's "Sphaera" from 2007.

Jedes Jahr ein Blickfang. Kunst im öffentlichen Raum der Salzburg Foundation.

Hier: Stephan Balkenhol's „Sphaera“ aus dem Jahr 2007.

## Mid-Twenties in Student Feeling

Even if the motto has only coincidentally captured the zeitgeist, then the framework programme does it deliberately. With the youth projects the Salzburg Festival is opening up to a new generation. With youth camps, the Summer Academy and student projects, not only is the up-and-coming generation to be actively promoted, but the pleasure in and understanding of music is to be kindled. For a whole week, "Youth! Arts! Science!" promises student feeling at the highest level. A total of 100 scientists, musicians and artists between the ages of 20 and 29 explore the commonalities of creativity and innovation in music, art and science. Accommodation is totally authentic in the student hostel.

With the "Young Singers Project", the Salzburg Festival gives up-and-coming singers from all over the world the chance to rehearse and train with big names on site. The result can be seen in the closing concert in the grand hall of the Mozarteum.

## Mid-Twenties im Studentenfeeling

Wenn das Motto auch nur zufällig den Zeitgeist getroffen hat, so tut es das Rahmenprogramm gezielt. Mit Jugendprojekten öffnen sich die Salzburger Festspiele einer neuen Generation.

Mit Jugendcamps, Sommerakademie und Studentenprojekten soll nicht nur der Nachwuchs aktiv gefördert werden, sondern auch die Freude und das Verständnis für Musik einfach werden. „Youth! Arts! Science!“ verspricht eine Woche lang Studentenfeeling auf höchstem Niveau.

Insgesamt 100 NaturwissenschaftlerInnen, MusikerInnen und KünstlerInnen zwischen 20 und 29 Jahren erörtern die Gemeinsamkeiten von Kreativität und

Innovation in Musik, Kunst und Wissenschaft. Unterbringung ganz authentisch im Studentenheim.

Mit dem „Young Singers Project“ geben die Salzburger Festspiele Nachwuchssängern und Sängerinnen aus der ganzen Welt die Chance mit den Koryphäen vor Ort zu proben und zu trainieren. Das Ergebnis kann sich sehen lassen, beim Abschlusskonzert im großen Saal des Mozarteum.

## „Museum der Moderne“

Apart from the Felsenreitschule and Co, the cultural Salzburg summer is conspicuous, revealing and (almost) free of Jedermann clichés. In 2008 Margarita Broich photographed the Jedermann team. Peter Simonischek, among others, can be seen in an exhibition in the Museum der Moderne (Rupertinum). With the "End of the Show", the German actress Margarita Broich goes back to her roots. The trained theatre photographer shows actors and artists immediately after their performance and captures those



Sculpture by Tony Cragg until 04.10. in the Museum der Moderne.  
Skulptur von Tony Cragg bis 04.10. im Museum der Moderne.



Almost as important as art itself: See and be seen in front of the Festspielhaus.

Fast so wichtig wie die Kunst selbst: Sehen und gesehen werden vor dem Festspielhaus.



Actor Peter Simonischek after the show.  
Photograph by Margarita Broich.  
Peter Simonischek nach der Vorstellung.  
Fotografiert von Margarita Broich.

moments in which the actor slips out of the performing role and into the personal one.

Art appears in public on the sculpture terrace of the Museum der Moderne (Mönchsberg) with three or four outside sculptures by Tony Cragg. Alongside the works on permanent loan, "Second Nature" shows a selection of his sculptures and more than 100 works on paper.

## Museum der Moderne

Abseits von Felsenreitschule und Co ist der kulturelle Salzburger Sommer auffällig, aufschlussreich und (fast) frei von Jedermann-Klischees. 2008 hatte Margarita Broich die Jedermann-Mannschaft vor der Kamera. In einer Ausstellung im Museum der Moderne (Rupertinum) ist unter anderem Peter Simonischek zu sehen. Mit „Ende der Vorstellung“ kehrt die deutsche Schauspielerin Margarita Broich zu ihren Wurzeln zurück. Die ausgebildete Theaterfotografin zeigt Schauspieler und Künstler unmittelbar nach deren Darbietung und hält jenen Moment fest, in dem der Schauspieler aus der gespielten Rolle in die persönliche Rolle schlüpft.

Auf der Skulpturenterrasse des Museum der Moderne (Mönchsberg) tritt Kunst öffentlich auf, mit drei bis vier Außenskulpturen von Tony Cragg. Neben den Dauerleihgaben zeigt „Second Nature“ eine Auswahl seiner Skulpturen und über 100 Arbeiten auf Papier.

## Walk of Modern Art

A project of the Salzburg Foundation, which may dispose of some question marks in the heads of those interested in culture and those who still want to be. Why is this Kiefer Pavillon always being discussed? What have numbers got to do in Mario Merz's wood? And who the hell are Stephan Balkenhol's figures? Salzburg from the perspective of international artists – recommended for Everyman and -woman!

## Walk of Modern Art

Ein Projekt der Salzburg Foundation, das einige Fragezeichen im Kopf von Kulturinteressierten und solche, die es noch werden wollen beseitigen könnte. Wieso wird denn immer über dieses Kiefer-Pavillon diskutiert? Was haben Ziffern im Wald von Mario Merz verloren? Who the hell sind die Figuren von Stephan Balkenhol? Salzburg aus der Perspektive zeitgenössischer internationaler KünstlerInnen – für Jedermann und Frau! <<

**ORF**  
kultur montag  
ORF 2 – 27.07.09  
Kulturmontag Spezial aus Salzburg

Martin Traxl führt durch die Festspielstadt und präsentiert die Highlights der diesjährigen Festspiele (siehe S. 24–25).

[www.ORF.at](http://www.ORF.at)

## Salzburger Festspiele

25.07.–30.08.2009

Ticket Office  
Post Office Box 140, A-5010 Salzburg  
Tel.: +43 (0) 662/8045-500  
[www.salzburgerfestspiele.at](http://www.salzburgerfestspiele.at)

## Museum der Moderne

Mönchsberg  
Tony Cragg  
Second Nature  
27.6.–4.10.2009

Rupertinum  
Margarita Broich  
Ende der Vorstellung  
25.07.–01.11.2009

Tel.: +43 (0) 662/8422200  
[www.museumdermoderne.at](http://www.museumdermoderne.at)

## Walk of Modern Art

Public guided tour:  
First Saturday in every month  
Start: 10:00  
Meeting point: Kiefer Pavillon –  
Furtwänglerpark  
Participation only with advance  
registration!

Contact and appointment arrangements:  
Mag. Anita Thanhofer  
Tel.: +43 (0) 650/27 53 550  
[anita.thanhofer@utanet.at](mailto:anita.thanhofer@utanet.at)  
[www.salzburgfoundation.at](http://www.salzburgfoundation.at)

## Buch Tipp:

### Kunstprojekt Salzburg

Moderne Kunst auf alten Plätzen. Anselm Kiefer, Mario Merz, Marina Abramovic, Markus Lüpertz, James Turrell, Stephan Balkenhol, Anthony Cragg.

erschienen im Christian Brandstätter-Verlag



[www.creativeaustria.at/webshop](http://www.creativeaustria.at/webshop)

## tourist board

Salzburg Tourist Information  
Tel.: +43 (0) 662 88987-0

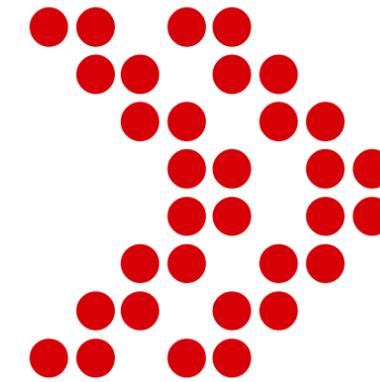


[www.salzburg.info](http://www.salzburg.info)

ImPulsTanz (16.07. - 16.08.2009)

Sommer im MuseumsQuartier (bis 03.10.2009)

# Summer in the City: Sweating with Style Schwitzen mit Stil



**Fresh air and furniture, dance and festivals, parties and party-lovers ... summer in Vienna isn't complete without the MuseumsQuartier Wien and the ImPulsTanz Festival.**

**Freiluft und Möbel, Tanz und Festivals, Partys und Löwen ... Nur mit dem MuseumsQuartier Wien und dem ImPulsTanz Festival ist der Wiener Sommer komplett.**



*ImPulsTanz: Cie. Maguy Marin / CNN de Rillieux-la-Pape with their performance „Umwelt“.*

*ImPulsTanz: Cie. Maguy Marin / CNN de Rillieux-la-Pape mit ihrer Performance „Umwelt“.*

## Summer at the MQ

When the Viennese start heaving their lethargic bodies from their fleecy sofas to the hard but colourful cube seats with the beautiful name of Enzi, then we know it's summer again. And what would summer in Vienna be without the MuseumsQuartier? At over 60,000 square metres, since its opening in 2001 it has been a city-centre oasis for art, culture and lifestyle. Whether it's playing boules by the Aloha Bar, listening to open-air readings by Austrian literature stars in the O-Töne Festival, watching films at the Frameout digital film festival, going on guided tours of the three museums (Leopold Museum, Mumok and the Kunsthalle Wien) at the monthly ArtNights, or just chilling out to the weekend sounds, the choice of activity is as luxurious as it is varied.

And then there are the numerous shops, bars (Café.Restaurant. Halle, Café Leopold, Kantine, Mqdaily, Glacis-Beisl, Dschungel Café, Mumokka, Café-Restaurant Milo and R.frischer) and the various cultural institutions (Quartier 21, Architekturzentrum Wien, Halls E and G, the Tanzquartier Wien, Zoom Children's Museum, Dschungel Wien, Theaterhaus für junges Publikum, and WienXtra-kinderinfo).

The architecture tour is recommended for those who would like to risk going beyond the boundaries of the premises. It takes place from May to October, on the first and third Saturday afternoon of each month, and leads on foot and by underground through turn-of-the-

century Vienna to buildings by Otto Wagner, Adolf Loos and their colleagues. If your head is spinning after all these activities, you can just idly lounge on the Enzis, which this year are ice-cream lemon yellow. If you manage to keep your eyes open for a bit you will notice moving objects in a similarly garish yellow. These are the much loved Vienna city bikes, which after a simple registration process can be used as a supplementary means of public transport and borrowed from 60 bike stations. These on the other hand should not be confused with another species of boneshaker in pink and blue.

## "ImPulsTanz" (16.07. - 16.08.2009)

Because when bikes in this colour flit through the courtyards of the MuseumsQuartier and the streets of the city we know it's time for ImPulsTanz. The artists, lecturers and scholarship holders taking part can borrow these Impuls-bikes in order to avoid the intensive sweating on the normal public transport. Certainly, there's enough sweating in the performances and workshops. From 16 July to 16 August, the Vienna international dance festival puts on a total of some 50 productions at 10 venues to which some 30,000 spectators flock every year, with the trend and the prestige still growing in its 26<sup>th</sup> year.

This year's opening, taking place for the first time admission free in the MuseumsQuartier main courtyard, is not to be missed. The world-famous

tap-dancer Savion Glover from New York with his company and four jazz musicians will provide an extremely rhythmic opening to the promising dance summer in which the world stars of contemporary dance gather again in Vienna. From Wim Vandekeybus with his Ultima Vez company and Chris Haring with Liquid Loft, to Jan Fabre to the grande dame of choreography Anne Teresa De Keersmaeker, who is presenting a new creation with her Rosas company. Listing the numerous workshops would burst the limits of this magazine, but let us just mention Vienna's Nina Kripas. Known to insiders since her time with the Tanztheater Wien, the young dancer who performed at this year's Oscars awards ceremony is now introducing hip hop to high art. And because there is not just a lot of daAnd because dancers love partying as much as moving and shaking, every evening top DJs are behind the turntables in the ImPulsTanz lounge in the Museums-Quartier, which this year is under the motto of "Bollywood".

For anyone who wants to enjoy the summer at the same time as exercising their grey matter, the Vienna Knowledge Space (kSpace) on Karlsplatz is available this year for the first time.



Open Air-Reading at the "O-Töne-Festival" at the MQ.  
Open Air-Lesung beim „O-Töne-Festival“ im MQ.

From 4 June to 31 October, those hungry for knowledge can indulge themselves in this weather-proof research zone with lectures by international experts with lectures by international experts from science and practice, up-and-coming scholars and innovators. The optical concept for the kSpace comes from the Vienna design studio Walking Chair of the duo Fidel Peugeot and Karl Emilio Pircher, which has been involved in the Vienna design scene since 2002. With all these events, activities and festivals, everyone who is not taking themselves off to the palm beaches and deserts can expect a colourful and hot summer in the middle of the city.

### Sommer im MQ

Wenn die Wienerinnen und Wiener ihre lethargischen Körper von ihren flauschigen Sofas auf harte aber bunte Sitz-Kuben mit dem schönen Namen Enzi zu wuchten beginnen, wissen wir: Es wird wieder Sommer. Und was wäre ein Sommer in Wien ohne das MuseumsQuartier? Seit seiner Eröffnung 2001 ist es mit seinen rund 60.000 m<sup>2</sup> eine innerstädtische Oase für Kunst, Kultur und Lifestyle. Ob Boule spielen bei der Aloha Bar, Open-Air Lesungen österreichischer Litera-

turstars lauschen beim O-Töne Festival, Filme schauen beim digitalen Filmfestival frameout, sich bei den monatlichen ArtNights durch die drei Museen (Leopold Museum, MUMOK und die KUNSTHALLE Wien) führen lassen oder einfach von den Weekend Sounds bechillt werden: Die Aktivitätsauswahl ist so üppig wie vielfältig.

Und dann gibt es auch noch die unzähligen Shops, Lokale (Café, Restaurant, HALLE, Café Leopold, Kantine, MQdaily, Glacis-Beisl, Dschungel Café, mumokka, Café-Restaurant „milo“ und r.frischer) und die verschiedenen Kultureinrichtungen (quartier 21, Architekturzentrum Wien, Halle E + G, Tanzquartier Wien, ZOOM Kindermuseum, DSCHUNGEL WIEN Theaterhaus für junges Publikum, wienXtra-kinderinfo). Jenen, die sich über die Grenzen des Areal hinauswagen möchten, sei die Architektur-Tour nahegelegt: Von Mai bis Oktober findet sie jeweils am 1. und 3. Samstagmittag im Monat statt und führt per pedes und per U-Bahn durch das Wien der Jahrhundertwende zu Bauten von Otto Wagner, Adolf Loos & Kollegen.

Raucht der Kopf ob all dieser Aktivitäten, kann man auch einfach tatenlos auf den dieses Jahr zitroneneisgelben Enzis herumlungern. Schafft man es die Augen ein Weilchen offen zu halten, bemerkt man bewegliche Objekte in einem ähnlich knalligen Gelbton. Das sind die beliebten Wiener Citybikes, die nach einer simplen Registrierung als zusätzliches Öffi genutzt und an 60 Bikestations entlehnt werden können. Nicht zu verwechseln sind diese wiederum mit einer anderen Spezies Drahtesel in pink und blau.

### ImPulsTanz (16.07. - 16.08.2009)

Denn wenn dergestalt lackierte Räder durch die Höfe des MuseumsQuartiers und die Straßen der City flitzen, wissen wir: ImPulsTanz ist angesagt. Die beteiligten KünstlerInnen, DozentInnen und StipendiatInnen können 200 dieser ImPuls-Bikes ausleihen um intensivem Schwitzen in den regulären Öffis zu entgehen. Geschwitzt wird ohnehin genug bei Performances und Workshops. Vom 16. Juli bis zum 16. August bietet das Vienna International



Relax! The yellow Enzis in the MQ make up one of the most popular chill-out zones in Vienna.

Relax! Die gelben Enzis vor dem MQ laden zum Entspannen ein.

Dance Festival insgesamt rund 50 Produktionen an 10 Spielstätten, zu denen jährlich etwa 30.000 Zuschauer pilgern, Tendenz und Prestige auch im 26. Jahr steigend.

Die diesjährige Eröffnung sollte man sich nicht entgehen lassen, findet sie doch erstmals frei zugänglich im Haupthof des MuseumsQuartiers statt. Der weltberühmte Steptänzer Savion Glover aus New York wird dort mit seiner Company und vier Jazz-Musikern einen äußerst rhythmischen Auftakt für einen vielversprechenden Tanzsommer liefern, in dem sich wieder die Weltstars des zeitgenössischen Tanzes in Wien versammeln. Von Wim Vandekeybus mit seiner Compagnie Ultima Vez und Chris Haring mit Liquid Loft, über Jan Fabre bis zur Grande Dame der Choreografie Anne Teresa De Keersmaeker, die mit ihrer Compagnie Rosas eine neue Kreation präsentiert. Die Aufzählung der unzähligen Workshops würde den Rahmen dieses Heftes sprengen, lassen Sie uns nur auf Wiens Nina Kripas hinweisen. Insidern schon seit ihrer Zeit beim Tanztheater Wien bekannt, führt die junge Tänzerin, die bei der diesjährigen Oscarverleihung performt hat, nun in die hohe Kunst des Hip Hop ein.

Und weil bei ImPulsTanz nicht nur viel getanzt, sondern auch viel gefeiert wird, stehen jeden Abend Top-DJs hinter den Turntables der ImPulsTanz Lounge im MuseumsQuartier, die dieses Jahr ganz unter dem Motto „Bollywood“ steht.

Wer gleichzeitig den Sommer genießen und seine grauen Zellen anstrengen möchte, dem steht am Wiener Karlsplatz erstmals der sogenannte Vienna Knowledge Space (kSpace) zur Verfügung. Vom 4. Juni bis zum 31. Oktober können sich Wissenshungrige in dieser wetterfesten Forschungszone an Vorträgen internationaler ExpertInnen aus Wissenschaft und Praxis, NachwuchswissenschaftlerInnen und InnovatorInnen laben. Das optische Konzept für den kSpace kommt vom Wiener Design Studio Walking Chair des Duos Fidel Peugeot und Karl Emilio Pircher, das schon seit 2002 die Wiener Designszene aufmischte.

Mit all diesen Angeboten, Aktivitäten und Festivals erwartet auch jene, die sich nicht zwischen Palmenstrand und Wüstensand begeben, ein bunter, heißer Sommer mitten in der City. <<

## Sommer im MQ 2009

07.05. - 03.10.2009  
Info & Tickets: Home: Tel.: 0820 600 600  
Abroad: Tel.: +43 (0) 523 5881-1731  
[www.mqw.at/sommer](http://www.mqw.at/sommer)

O-Töne 2009  
09.07. - 27.08.2009  
[www.o-toene.at](http://www.o-toene.at)

frameout digital film festival  
03.07. - 29.08.2009  
[www.frameout.at](http://www.frameout.at)

## ImPulsTanz Vienna International Dance Festival

16.07. - 16.08.2009  
ImPulsTanz  
Museumstraße 5/21, A-1070 Wien

Wiener Tanzwochen  
Neustiftgasse 3/12, A-1070 Wien  
Tel.: +43 (0) 1 523 55 58  
[info@impulstanz.com](mailto:info@impulstanz.com)  
[www.impulstanz.com](http://www.impulstanz.com)

## Vienna Knowledge Space (kSpace)

04.06. - 31.10.2009

Venue:  
Resselpark am Karlsplatz  
[www.km-a.net](http://www.km-a.net)  
[www.k-space.at](http://www.k-space.at)

## Vienna Citybikes

Hire 24 hours a day, seven days a week by credit card (Maestro Card) from 60 bike stations. Citybike Tourist Card for EUR 2,- per day from the Royal Tours issuing office, Herrengasse 1-3, A-1010 Vienna. Pedal Power, Ausstellungsstraße 3, A-1020 Vienna and for guests in many Vienna hotels.  
[www.citybikewien.at](http://www.citybikewien.at)  
[kontakt@citybikewien.at](mailto:kontakt@citybikewien.at)

## tourist board

Vienna Tourist Board  
Tel.: +43 (0) 1 24 555

[www.vienna.info](http://www.vienna.info)

# Summer on ORF

## Sommer im ORF



Martin Traxl talks to Creative Austria.  
Martin Traxl im Gespräch  
mit Creative Austria.

**Creative Austria:** The ORF TV culture's focus on Haydn that has just been shown was pure high culture. Is the ORF going to continue in this vein?

**Martin Traxl:** Our programming is characterised by diversity and aimed at providing programmes for all viewers who are enthusiastic about culture. The fact that culture is not just in great demand among the youthful ORF audience but also attracts young people to the screen is proven by the constantly growing reach of "Kulturmontag". The young audience increasingly identifies with our themes. We're very pleased about that!

**Creative Austria:** What TV cultural highlights is ORF offering in the summer?

**Martin Traxl:** Our festival summer will be colourful and multi-faceted. Among other things we are stopping off in Schönbrunn, Venice, Grafenegg, Mörbisch, Linz, Bregenz and, naturally, Salzburg. The big festival highlight on ORF TV is the live broadcast of the "Cosi fan tutte" premiere. This concludes Claus Guth's direction work on the Mozart-Da Ponte cycle. In order to make this complete on TV we are showing "Don Giovanni" and "Le Nozze di Figaro" from previous years. In all, we are showing Salzburg's creative work with six documentaries and "Kulturmontag" is visiting the city of Mozart. But Salzburg is also a theme beyond the festival: for example in an exciting documentary on the Salzburg scene on the occasion of its 40th anniversary year.

**Creative Austria:** What else can the public expect apart from cultural events in Salzburg?

**Martin Traxl:** All the significant festivals either in the usual detailed reporting or as live events. From Bregenz, for example, we are showing the new "Aida" live, setting mild summer nights to music with broadcasts from Schönbrunn and Grafenegg, in a "Kulturmontag" special we are looking at the strong Austrian presence at the Biennale and as a further highlight we are showing Hubert von Goisern's "Linz Europa Tour", which the ORF is accompanying as a media partner. So we are represented nationwide – and we are very demanding in all the projects: not just describing top cultural performances, but making it possible for the TV audience to feel and experience them. That's the only way culture works on television – and the audience appreciates it!

**Creative Austria:** Mit dem soeben gezeigten Haydn-Schwerpunkt der ORF-TV-Kultur gab es Hochkultur in Reinkultur. Geht es in dieser Tonart weiter im ORF?

**Martin Traxl:** Unser Angebot ist geprägt durch Vielfalt und darauf angelegt, Programm für alle kulturbegeisterten Zuseherinnen und Zuseher zu bieten. Dass Kultur nicht nur beim junggebliebenen ORF-Publikum hoch im Kurs ist, sondern auch die Jungen vor die Bildschirme lockt, zeigen die

stetig wachsenden Reichweiten beim „Kulturmontag“. Das junge Publikum findet sich in unseren Themen vermehrt wieder. Das freut uns sehr!

**Creative Austria:** Welche TV-Kulturhighlights bietet der ORF im Sommer?

**Martin Traxl:** Unser Festivalsommer wird bunt und facettenreich. Wir machen u. a. Station in Schönbrunn, Venedig, Grafenegg, Mörbisch, Linz, Bregenz und natürlich Salzburg. Das große Festspiel-Highlight im ORF-TV ist die Live-Übertragung der „Cosi fan tutte“-Premiere. Damit endet die Regie-Arbeit Claus Guths am Mozart–Da Ponte Zyklus. Um diesen auch im TV komplett zu machen, zeigen wir zum Wiedergenießen „Don Giovanni“ sowie „Le Nozze di Figaro“ aus den Vorjahren. Insgesamt bilden wir die Kreativleistung Salzburgs mit sechs Dokumentationen ab und sind mit dem „Kulturmontag“ zu Gast in der Mozartstadt. Salzburg ist aber auch abseits der Festspiele Thema: etwa in einer spannenden Doku über die Szene Salzburg anlässlich ihres 40jährigen Bestehens.

**Creative Austria:** Was erwartet das Publikum zusätzlich zu den Salzburger Kulturereignissen?

**Martin Traxl:** Alle relevanten Festivals entweder in gewohnt ausführlicher Berichterstattung oder als Live-Event. Aus Bregenz etwa zeigen wir live die neue „Aida“, vertonen laue Sommernächte mit Übertragungen aus Schönbrunn und Grafenegg, blicken mit einem „Kulturmontag spezial“ auf das starke Österreich-Angebot bei der Biennale und zeigen als weiteres Highlight die „Linz Europa Tour“ von Hubert von Goisern, die der ORF als Medienpartner begleitet. Wir sind also flächendeckend vertreten – und stellen bei allen Projekten hohe Ansprüche: Kulturelle Topleistungen nicht nur abzubilden, sondern für das Fernsehpublikum spür- und erlebbar zu machen. Nur so funktioniert Kultur im Fernsehen – und das Publikum honoriert's!

**ORF 2 – 30.07.09, 20:15**  
Live von den Salzburger  
Festspielen 2009 – **Cosi fan tutte**

Mit „Cosi fan tutte“ endet die Regie-Arbeit Claus Guths an dem Mozart – Da Ponte Zyklus. Die Protagonisten der Neuinszenierung für das „Haus für Mozart“ sind u. a. die schwedische Sopranistin Miah Persson, Shooting Star Patricia Petibon und Bo Skovhus.

„Cosi fan tutte le belle! Non c'è alcuna novità“, heißt es bereits in „Le Nozze di Figaro“, dem ersten Gemeinschaftswerk von Mozart und Da Ponte. Vier Jahre später wird diese Unterstellung einer genaueren Prüfung unterzogen: in ihrer dritten und letzten Zusammenarbeit entscheidet das Experiment über die angebliche Untreue der Frauen.

**ORF 2 – 10.08.09, 23:00**  
Da Ponte Zyklus im ORF –  
**Don Giovanni**

Die Eröffnungsproduktion der Salzburger Festspiele 2008 war der wohl berühmtesten Oper Wolfgang Amadeus Mozarts, dem „Don Giovanni“ gewidmet.

Mit dieser Oper erarbeitete der deutsche Regisseur Claus Guth nach seinem vieldiskutierten „Figaro“ seine zweite Da Ponte-Oper für Salzburg. Am Pult der Wiener Philharmoniker stand Bertrand de Billy. Mit: Christopher Maltman, Annette Dasch und Erwin Schrott.

**ORF 2 – 15.08.09, 23:00**  
**Le Nozze di Figaro (Wh)**

Opera buffa in vier Akten von Wolfgang Amadeus Mozart 2006 wurde anlässlich des Mozart-Jahres und der Eröffnung des „Hauses für Mozart“ das damalige Highlight der Salzburger Festspiele – die Premiere von Mozarts Oper "Le Nozze di Figaro" unter der musikalischen Leitung von Nikolaus Harnoncourt – live übertragen.

Bis in die kleinsten Rollen sind Stars für dieses Opern-Event verpflichtet worden: Anna Netrebko, Ildebrando d'Arcangelo, Juliane Banse, Dorothea Röschmann, Christine Schäfer, Bo Skovhus – um nur einige zu nennen. Inszenierung: Claus Guth.

# Creative Austria Cultural Highlights



## GRAZ

### Neue Galerie

**Exhibition: Robert Wilson. "Voom Portraits". Zum Schwerpunkt "Rock" des Landesmuseums Joanneum 2009**



Since 2004 stage designer and all-round artist Robert Wilson has created about 60 video portraits of people from all areas of life. What they have in common is their strong connection with pop-culture aesthetics. What was once counter culture has become an integral part of our capitalist world, which enforces specific role behaviour across generations and cultural groups. The exhibition shows portraits of Johnny Depp, Salma Hayek, Sean Penn, Isabella Rossellini, Brad Pitt, Robert Downey Jr., Winona Ryder, Steve Buscemi, etc.

Der Bühnenbildner und Multikünstler Robert Wilson hat seit 2004 rund 60 Portraits von Personen aus unterschiedlichsten Bereichen geschaffen. Allen ist gemein, dass sie einen starken Bezug zu einer Welt haben, die intensiv von einer populärkulturellen Ästhetik beeinflusst ist. Was einst als Gegenkultur gedacht war, ist zum festen Bestandteil unserer kapitalistischen Weltordnung geworden und erzwingt ein bestimmtes Rollenverhalten quer durch alle Generationen und Kulturkreise. In der Ausstellung zu sehen: Johnny Depp, Salma Hayek, Sean Penn, Isabella Rossellini, Brad Pitt, Robert Downey Jr., Winona Ryder, Steve Buscemi, etc.

Curator: Peter Weibel  
Kurator: Peter Weibel  
20.06. – 06.09.2009  
[www.neuegalerie.at](http://www.neuegalerie.at)

### Kasematten

**Festival: Jazzsommer**  
International jazz festival in Graz

Internationales Jazzfestival in Graz  
09.07. – 01.08.2009  
[www.jazzsommergraz.at](http://www.jazzsommergraz.at)

### Neue Galerie

**Exhibition: Herwig Tolltschein**  
Curator: Anke Orgel  
Kurator: Anke Orgel  
31.07. – 13.09.2009  
[www.neuegalerie.at](http://www.neuegalerie.at)

### Neue Galerie

**Exhibition: Jorrit Tornquist**  
Curator: Peter Peer  
Kurator: Peter Peer  
05.06. – 06.09.2009  
[www.neuegalerie.at](http://www.neuegalerie.at)

### Festival: Styriarte 2009



The 2009 Styriarte Festival brings together resounding messengers of humanity. It shows the artist's age-long quest to call a halt to human folly and show the way towards a better world. This may sound idealistic, but who, if not the artist, is able to live up to the challenge that Schiller has assigned them in his poem "The Artists"?

Die styriarte 2009 versammelt klingende Boten der Humanität. Sie zeigt, wie Künstler über Jahrhunderte immer wieder versuchten, dem menschlichen Treiben Einhalt zu gebieten oder ihm Wege in eine bessere Welt aufzuzeigen. Das mag idealistisch klingen, doch wer wenn nicht die Künstler sind dieser Aufgabe gewachsen, die Schiller ihnen in seinem Gedicht „An die Künstler“ übertragen hat?

26.06. – 26.07.2009  
[www.styriarte.com](http://www.styriarte.com)

### Kunsthau Graz

**Exhibition: Schere – Stein – Papier: Pop-Musik als Gegenstand Bildender Kunst**

Curator: Diederich Diederichsen  
Kurator: Diederich Diederichsen  
Schere – Stein – Papier: pop music as the subject of visual art shows the relationship between pop and "high art".

Schere – Stein – Papier zeigt das Spannungsfeld zwischen Pop-Musik und den so genannten hohen Künsten.  
06.06. – 30.08.2009  
[www.kunsthau Graz.at](http://www.kunsthau Graz.at)

### Öffentlicher Raum

**Festival: La Strada**

International festival of puppet and street theatre  
Internationales Festival für Straßen- und Figurentheater  
31.07. – 08.08.2009  
[www.lastrada.at](http://www.lastrada.at)

### Neue Galerie

**Exhibition: Ungarische Kunst der 1970er bis 1990er Jahre aus der Sammlung der Neuen Galerie Graz**

Curators: Christa Steinle, Gudrun Danzer, Peter Peer  
Kuratoren: Christa Steinle, Gudrun Danzer, Peter Peer  
27.06. – 06.09.2009  
[www.neuegalerie.at](http://www.neuegalerie.at)

### Neue Galerie

**Exhibition: Wendelin Pressl**  
Curator: Karin Buol-Wischenau.  
Kuratorin: Karin Buol-Wischenau  
05.06. – 26.07.2009  
[www.neuegalerie.at](http://www.neuegalerie.at)

## LINZ

### Öffentlicher Raum

**Festival: Pflasterspektakel 2009**



The Linz Pflasterspektakel is a festival of international street art and stands for uniqueness and richness of expression, spontaneity, creativity, encounters and friendship. In the year of Linz 2009 European Capital of Culture there will also be a "Pflaster College" on the days leading up to it. For the first time, workshops, discussions and events will be on offer for artists taking part in the Pflasterspektakel.

Das Linzer Pflasterspektakel ist ein Festival der internationalen Straßenkunst, das für Einzigartigkeit und Ausdrucksreichtum, Spontaneität und Kreativität, Begegnung und Freundschaft steht. Im Europäischen Kulturhauptstadtjahr Linz 2009 wird erstmals an den Tagen vor dem Festival auch ein „Pflasterkolleg“ mit einem spezifischen Angebot an Workshops für KünstlerInnen stattfinden.

23. – 25.07.2009  
[www.pflasterspektakel.at](http://www.pflasterspektakel.at)

### Lentos Kunstmuseum Linz

**Exhibition: Formuliert. Konvergenzen von Schrift und Bild**

Exhibition in the Lentos Kunstmuseum Linz  
Ausstellung im Lentos Kunstmuseum Linz  
19.06. – 30.08.2009  
[www.lentos.at](http://www.lentos.at)

### Stadtmuseum Nordico

**Exhibition: Stadt im Glück**  
Exhibition in the Nordico City Museum  
Ausstellung im Stadtmuseum Nordico  
05.06. – 13.09.2009  
[www.nordico.at](http://www.nordico.at)

### Ars Electronica Center

**80+1**  
Ars Electronica, voestalpine and Linz09 take you on a virtual trip around our planet in 80+1 days.  
Ars Electronica, voestalpine and Linz09 laden zu einer virtuellen Weltreise in 80+1 Tagen.  
17.06. – 05.09.2009  
[www.aec.at](http://www.aec.at)

**Schlossmuseum Linz**  
**Exhibition: Das grüne Band Europas**

Exhibition in the Schlossmuseum Linz  
Ausstellung im Schlossmuseum Linz  
04.07.2009 – 10.01.2010  
[www.schlossmuseum.at](http://www.schlossmuseum.at)

### Festival: Linz Europa Hafenfest



The LINZ EUROPA HAFENFEST is the culminating highlight of the LINZ EUROPA TOUR 2007-2009 starring Hubert von Goisern. As Linz09's goodwill ambassador, he sailed his concert ship up and down Central Europe's great waterways: first to the Black Sea in 2007, then to the North Sea in 2008.

For the LINZ EUROPA HAFENFEST he will be joined by many of his musical travelling companions and some of the local acts featured along the way. The LINZ EUROPA HAFENFEST is a colourful musical get-together of east and west!

Das LINZ EUROPA HAFENFEST ist der abschließende Höhepunkt der LINZ EUROPA TOUR 2007-2009. Zwei Sommer lang war Hubert von Goisern als Botschafter der Kulturhauptstadt mit einem Konzertschiff auf den Flüssen Europas unterwegs: 2007 von Österreich aus bis zum Schwarzen Meer, 2008 bis zur Nordsee. Im Linzer Hafen treten Hubert von Goisern und seine Band nun mit etlichen musikalischen WeggefährtInnen auf, die die LINZ EUROPA TOUR mitgeprägt haben. Das LINZ EUROPA HAFENFEST – ein Fest der musikalischen Begegnungen zwischen Ost und West!

03. – 05.07.2009  
[www.linz09.at](http://www.linz09.at)



**Festival: Kulturbaden – eine Trilogie**

This summer culture lovers are invited to a different kind of bath in the Danube ...  
Im Sommer 2009 verführt Ottensheim zum Abtauchen im Strome ...  
20.06. – 02.08.2009  
[www.kulturbaden.ottensheim.at](http://www.kulturbaden.ottensheim.at)

**Linz09**  
**Festival: Theaterlust 2 Sonnenbrand**

International Theatre and Dance Festival  
Internationales Theater- und Tanzfestival  
20.07. – 02.09.2009  
[www.linz09.at](http://www.linz09.at)

### OK Centrum

**Exhibition: Höhenrausch**

Art on the Rooftops of Linz. An exhibition by the Upper Austria OK Centre for Contemporary Art in public space.  
Kunst über den Dächern von Linz. Ausstellung des OK Offenes Kulturhaus OÖ im öffentlichen Raum.  
29.05. – 31.10.2009  
[www.ok-centrum.at](http://www.ok-centrum.at)



## SALZBURG

**Museum der Moderne, Rupertinum**  
Exhibition: 12. Fotopreis 2009.



This prize is awarded every two years to a photographer/artist born or living in Austria for his or her outstanding photographic oeuvre. After its re-establishment in 2007, the Otto Breicha Prize for Photographic Art will be awarded this year to Margherita Spiluttini. The award ceremony will take place on 22 July 2009, 7 p.m. at the MdM Rupertinum. Subsequently, a selection of Margherita Spiluttini's works will be presented in an exhibition from 23 July to 4 October 2009. Diese Auszeichnung wird alle zwei Jahre an einen österreichischen oder in Österreich lebenden Fotografen/Fotokünstler für ein beachtenswertes fotografisches Oeuvre verliehen. Nach einer Neupositionierung im Jahr 2007 wird der Otto Breicha-Preis für Fotokunst heuer an Margherita Spiluttini vergeben. Die Preisübergabe findet am 22.07.2009, 19.00 Uhr im MdM Rupertinum statt. Anschließend wird eine Auswahl von Margherita Spiluttinis Werken in einer Ausstellung von 23.07. bis 04.10.2009 zu sehen sein.

23.07. – 04.10.2009

[www.museumdermoderne.at](http://www.museumdermoderne.at)

**Museum der Moderne, Mönchsberg**  
Exhibition: Sammlung Fotografis

The museum presents this photographic collection on permanent loan from the Bank Austria. Das MdM präsentiert die von der Bank Austria übernommene Sammlung.

20.06. – 04.10.2009

[www.museumdermoderne.at](http://www.museumdermoderne.at)

**Festival: Salzburger Festspiele**

International Festival of Opera, Acting and Concerts  
Internationales Festival für Oper, Schauspiel und Konzerte

25.07. – 30.08.2009

[www.salzburgerfestspiele.at](http://www.salzburgerfestspiele.at)

**Festival: Sommer SZENE Salzburg**

meeting at the moment  
25.06. – 18.07.2009

[www.sommerszene.net](http://www.sommerszene.net)



**SEAD**

Festival: SEAD Hip Hop Dance Summer 2009



Check this out: The 2009 Hip Hop Dance Summer offers lots of workshops and specials for young people. This hip hop dance spectacular at the Experimental Academy of Dance in Salzburg aims to boost the understanding and development of this dance genre and support young people in gaining life experience and finding themselves – not just at the level of dance. Because dance isn't just a pastime, it's a way of life. Check this out: Eine Tanz-Intensiv-Woche mit vielen Workshops und Specials, extra für junge Leute. Das Ziel des Hip Hop Dance Sommers 2009 ist die Förderung des Verständnisses und der Weiterentwicklung dieses Tanzstils. Zusätzlich möchte die Salzburg Experimental Academy of Dance junge Menschen dabei unterstützen, Lebenserfahrung zu gewinnen und, nicht nur auf dem tänzerischen Level, ein Stück mehr zu sich selbst zu finden. Denn Tanzen ist nicht einfach Bewegung, Tanzen ist ein Lebensgefühl.

13. – 17.07.2009

[www.sead.dancecube.org](http://www.sead.dancecube.org)

**Museum der Moderne, Mönchsberg**

Exhibition: Tony Cragg: Second Nature

Exhibition in the Museum der Moderne

Ausstellung im Museum der Moderne

27.06. – 04.10.2009

[www.museumdermoderne.at](http://www.museumdermoderne.at)

**Salzburg Ring**

Theatre: Jochen Rindt-Oper

A homage to Jochen Rindt by Hubert Lepka

Hommage an Jochen Rindt von Hubert Lepka

30.07. – 02.08.2009

[www.torren.at](http://www.torren.at)



**Museum der Moderne, Rupertinum**

Exhibition: Margarita Broich: Ende der Vorstellung

Exhibition in the Museum der Moderne

Ausstellung im Museum der Moderne

25.07. – 01.11.2009

[www.museumdermoderne.at](http://www.museumdermoderne.at)

## VORARLBERG

**Kunsthau Bregenz**

Exhibition: Antony Gormley



Antony Gormley ranks among the world's most important artists and is one of Britain's major contemporary sculptors. His work deals primarily with man and his complex relationship to society, architecture and nature. The key element of his art is the human body, which he presents in constantly new sculptural constellations, be it as individual figures or large ensembles. The exhibition at the KUB brings together Antony Gormley's four large-scale groups of works from 1995 to 2009: the "Expansion" works, "Allotment", "Critical Mass" and a new installation. Embedded in the context of Peter Zumthor's architecture, they challenge the fine line that marks the mental balance between asserting oneself as an individual and blending into the masses.

Antony Gormley zählt zu den wichtigsten Künstlern weltweit und ist einer der bedeutendsten zeitgenössischen Bildhauer Großbritanniens. Im Mittelpunkt seines Schaffens steht der menschliche Körper, den er in immer wieder neuen skulpturalen Konstellationen in Form von Einzelfiguren und in großen Ensembles präsentiert. Die Ausstellung im KUB führt vier wichtige Werkgruppen Antony Gormleys aus den Jahren 1995 bis 2009 zusammen, darunter auch eine neue Installation. Im Kontext der Architektur von Peter Zumthor thematisieren sie die Herausforderung, die Balance zu finden zwischen Selbstbehauptung als Individuum und der Auflösung in der Masse.

12.07. – 04.10.2009

[www.kunsthau-bregenz.at](http://www.kunsthau-bregenz.at)

**Festival: Schubertiade Schwarzenberg 2009**

A festival for Franz Schubert

Ein Festival für Franz Schubert

17. – 27.06.2009

[www.schubertiade.at](http://www.schubertiade.at)

**Festival: Ghupft wie gspronga**

Montafonian Summer 2009

Montafoner Sommer 2009

11. – 26.07.2009

[www.montafoner-sommer.at](http://www.montafoner-sommer.at)

**Magazin 4 – Bregenzer Kunstverein**

Exhibition: Reduction & Suspense

Curators: Eva Kraus und Tilo Schulz

Kuratoren: Eva Kraus und Tilo Schulz

04.07. – 23.08.2009

[www.bregenzerkunstverein.at](http://www.bregenzerkunstverein.at)

**Festival: Feldkirch Festival: "à la française"**



The Feldkirch Festival under the artistic direction of Philippe Arlaud will transform the town of Montfort into a centre of music of the 20th and 21st centuries. Every year the festival director brings the musical culture of a different nation directly to Feldkirch's doorstep. In 2009 the artistic focus is Philippe Arlaud's own home, France. The programme will be multi-faceted and based on the new simplicity of the composers' organisation, Groupe des Six. The heart of the festival will be the surrealist opera "Les Mamelles de Tirésias" by Francis Poulenc under the direction of Arlaud himself.

Unter der künstlerischen Leitung von Philippe Arlaud verwandelt das Feldkirch Festival die Montfortstadt vom 10. bis 21. Juni 2009 in ein Zentrum für Musik des 20. und 21. Jahrhunderts. Jedes Jahr lädt Festivalleiter Philippe Arlaud dabei die musikalische Kultur einer anderen Nation der Welt nach Feldkirch ein. 2009 ist es sein Heimatland Frankreich. Herzstück des Festivals ist in jedem Jahr eine Oper in der Regie von Philippe Arlaud. Im Frankreichjahr inszeniert der Regisseur, Bühnen- und Lichtgestalter die surrealistische Oper Les Mamelles de Tirésias von Francis Poulenc.

10. – 21.06.2009

[www.feldkirch-festival.at](http://www.feldkirch-festival.at)

**Landesmuseum Vorarlberg**

Exhibition: Schnee. Rohstoff der Kunst

Exhibition in the Vorarlberg Provincial Museum

Ausstellung im

Landesmuseum Vorarlberg

20.06. – 04.10.2009

[www.vlm.at](http://www.vlm.at)

**Altes Hallenbad, Feldkirch**

Festival: POOLBAR FESTIVAL

Music and culture from the off-scene to pop

Musik und Kultur von

Nischen bis Pop

03.07. – 16.08.2009

[www.poolbar.at](http://www.poolbar.at)



**Festival: BREGENZER FESTSPIELE 2009**

Opera on the floating stage and in the Festspielhaus, opera and orchestral concerts.

Spiel auf dem See, Oper, Operette und Orchesterkonzerte im Festspielhaus.

22.07. – 23.08.2009

[www.bregenzerfestspiele.com](http://www.bregenzerfestspiele.com)

**Frauenmuseum Hittisau**

Exhibition: Frauen-

nachlässe. Fragmente

aus vielen Leben

Summer exhibition in cooperation with the University Vienna

Sommerausstellung in Kooperation mit der Universität Wien

05.07. – 26.10.2009

[www.frauenmuseum.com](http://www.frauenmuseum.com)



## WIEN

### Donauinsel Festival: Donauinselfest



The same procedure as every year, James: In June, the legendary Danube Island will again be setting for the largest open-air festival in Europe. In the course of this three-day music marathon, Austrian and German acts such as Thomas D., Sofa Surfers, Zweitfrau, Alfred Dorfer and Russkaja will perform on 21 "theme islands" and 13 stages. Admission to all events is free.

Wie alle Jahre findet im Juni wieder Europas größtes und friedlichstes Freiluftfestival auf der legendären Donauinsel statt. Auf 21 Themeninseln und 13 Bühnen machen an diesem drei-tägigen Musikmarathon hauptsächlich österreichische und deutsche Stars Stimmung, wie Thomas D., Sofa Surfers, Zweitfrau, Alfred Dorfer oder Russkaja. Eintritt frei.  
26.-28.06.2009  
[www.donauinselfest.at](http://www.donauinselfest.at)

**MAK**  
Exhibition: **ABENTEUER MIT HAMZA: Das Hamzanama**  
Research and Restoration  
Forschung und Restaurierung  
03.06.-27.09.2009  
[www.mak.at](http://www.mak.at)

**Leopoldmuseum**  
Exhibition: **Jugendstil pur! Josef Maria Auchentaller**  
An artist of the Viennese Secession  
Ein Künstler der Wiener Secession.  
11.06.-21.09.2009  
[www.leopoldmuseum.org](http://www.leopoldmuseum.org)

**designforumWien**  
Exhibition: **Krieg der Zeichen**  
A cooperation with Markus Hanzer  
Eine Kooperation mit Markus Hanzer  
21.05.-31.08.2009  
[www.designforum.at](http://www.designforum.at)

**Mumok**  
Exhibition: **Cy Twombly Sensations of the Moment**  
Curator: Achim Hochdörfer  
Kurator: Achim Hochdörfer  
04.06.-11.10.2009  
[www.mumok.at](http://www.mumok.at)

**Donauinsel**  
Festival: **Afrika Tage**  
Festival: Afrika Tage  
5<sup>th</sup> Africa Festival Vienna  
5. Afrika Festival Wien  
24.07.-02.08.2009  
[www.afrika-tage.at](http://www.afrika-tage.at)

### KUNSTHALLE wien, halle 1 Exhibition: Thomas Ruff. Oberflächen, Tiefen



"Thomas Ruff. Surfaces, Depths" offers the first comprehensive survey of the artist's manifold production in Austria. Running through the exhibition like a thread is the apparent pair of opposites of surface and depth and its highly variable manifestations. In his highly acclaimed portraits or interiors we find the metaphor of the surface, while the seemingly three-dimensional curves of Ruff's cycles unfold the sensory experience of roaming virtual depths reserved to the human eye alone.

„Thomas Ruff. Oberflächen, Tiefen“ bietet erstmals in Österreich einen Einblick in das 25-jährige Schaffen eines der wichtigsten Fotografen seiner Generation. Thematischer Schwerpunkt und roter Faden ist das antagonistische Begriffspaar von Oberfläche und Tiefe und deren variantenreiche Ausformungen. So finden wir bei seinen Porträts oder Interieurs die Metapher der Oberfläche wieder, während in den Apparate-Fotografien die Tiefe und Unendlichkeit formal ausschlaggebende Elemente bilden.

21.05.-13.09.2009  
[www.kunsthallewien.at](http://www.kunsthallewien.at)

**MuseumsQuartier**  
Festival: **Sommer im MQ**  
Art, music, dance & performance, design & fashion, food and architecture  
Kunst, Musik, Tanz & Performance, Design & Mode, Essen und Architektur  
07.05.-03.10.2009  
[www.mqw.at](http://www.mqw.at)

**Albertina**  
Exhibition: **Body and Language**  
Contemporary photography at the Albertina  
Zeitgenössische Fotografie aus der Albertina  
18.06.-27.09.2009  
[www.albertina.at](http://www.albertina.at)

**MAK**  
Exhibition: **GLOBAL:LAB – Kunst als Botschaft**  
Asia and Europe 1500–1700  
Asien und Europa 1500–1700  
03.06.-27.09.2009  
[www.mak.at](http://www.mak.at)

**Österreichische Galerie Belvedere**  
Exhibition: **Ars Viva 08/09**  
Staging / Mise en scène  
Inszenierung / Mise en scène  
06.06.-27.9.2009  
[www.belvedere.at](http://www.belvedere.at)



## ORF matinee

**ORF 2 – So. 28.06.09, 09:40**  
In Progress – 40 Jahre  
„Szene Salzburg“

Die „Szene Salzburg“ feiert: seit 40 Jahren ist sie Inbegriff für spektakuläre, zeitgenössische Kultur aus allen Sparten (Tanz, bildende Kunst, Musik, Literatur und Performance) – abseits der etablierten Salzburger Festspiele. Die Dokumentation lässt die wichtigsten Produktionen der letzten vier Jahrzehnte lustvoll Revue passieren und beleuchtet die Highlights der heurigen „Sommer-Szene Salzburg“. Zu Wort kommen Initiatoren und Szene-Gründer, aber auch Künstler, die das Profil der „Szene“ heute und in Zukunft maßgeblich bestimmen werden.

**ORF 2 – So. 26.07.09, 09:35**  
Patricia Petitbon im Portrait

In Frankreich ist sie längst ein Star, aber hierzulande gilt sie immer noch ein wenig als Geheimtipp: Patricia Petitbon ist das neue Stimmwunder am Opernfirmament. Ihr quecksilbrig heller, makelloser Sopran deckt die gesamte Bandbreite menschlicher Emotionen ab und ihre Aufnahmen von Gluck bis Bernstein belegen auf beeindruckende Weise ihre stimmlichen Ausdrucksmöglichkeiten.

**ORF 2 – So. 26.07.09, 10:05**  
Salzburger Festspiele – einst und jetzt

1955 gestaltete Regisseur Erich Neuberger einen Blick hinter die Kulissen der Salzburger Festspiele. Die Arbeit im Kartenbüro wurde beobachtet, Kostümprouben besucht, Kinder beim Spielen auf der Jedermann-Bühne gefilmt. Fast 60 Jahre danach gibt es einen nostalgischen Rückblick und den Vergleich zum diesjährigen Festspielsommer – Salzburg einst und jetzt.

**ORF 2 – So. 16.08.09, 09:35**  
Kehlmann in Salzburg

Er zählt zweifelsfrei zu den begabtesten deutschsprachigen Autoren unserer Zeit. Der 34-jährige Daniel Kehlmann hält heuer nicht nur die Eröffnungsrede der Salzburger Festspiele, er ist auch „Dichter zu Gast“.

In dieser Funktion kuratiert er das diesjährige Literaturprogramm und hat unterschiedlichste Künstler eingeladen, mit ihm ihr Werk, ihren Blick auf die Welt und unsere Zeit vorzustellen. In der Matinee schafft der ORF einen Überblick über diese Veranstaltungen und stellt dabei auch den Gast-Dichter Kehlmann vor.

[www.ORF.at](http://www.ORF.at)

### matinee

ORF 2: jeden Sonntag,  
09:05–11:00

### a\_viso

ORF 2: jeden Sonntag,  
09:05

### dok\_film

ORF 2: jeden Sonntag,  
23:00

### kultur\_montag

ORF 2: jeden Montag,  
22:30

### art\_genossen

Jede Woche im Rahmen  
des kultur.montag

## impressum / imprint

Medieninhaber & Verleger:  
BSX-Bader & Schmolzer GmbH,  
Elisabethinerstraße 27a, A-8020 Graz, [www.bsx.at](http://www.bsx.at)  
Herstellungs- & Verlagsort: Graz / Austria  
Druck: LEYKAM Let's Print

Projektleitung: Hansjürgen Schmolzer, Chef vom Dienst: Sara Buchbauer; Redaktion: Maria Dietrich, Hermann Götz, Nicola Gruber, Dave Westacott (Übersetzung); Lektorat: Birgit Logar, Sara Buchbauer, Nicola Gruber; Design & Grafik: Janine Pichler, Mitarbeit Grafik & Satz: Raphael Relinger, Iris Gogl; Grafisches Konzept: Franz Lammer, Christian Ursnik; Produktion & Vertrieb: Jutta Frick, Sara Buchbauer, Hansjürgen Schmolzer  
Redaktionsschluss: 22.05.2009, Änderungen, Satz- und Druckfehler vorbehalten; Hergestellt im Auftrag der ARGE Culture Tour Austria.

Credits:  
Cover: Michael Legath, Annika Lehmann (ERNI: Willi Mahringer) Foto: "010706" @sxc.hu; S 2: Edgar Honetschläger; S 3: Bregenzer Festspiele – andereart, Petra Hinterberger, Eduardo Martinez, Salzburger Festspiele – Fritz Haseke, MQ Ali Schafner; S 4: Sebastian Reiser; S 5: poolbar festival – Arch. Bauer/Preisegger, poolbar05, Arch. Bricolage; S 6: Linz09\_henrauschHoch; S 8: ANYTIME Architekten, Basislager; S 9: Petra Hinterberger (2); S 10: Eduardo Martinez; S 11: poolbar – CrazyFotology; S 12: INSTYRIA, Christine Wurnig, Postgarage – Josephine Hetkamp; S 13: McKenzie; S 14: Bregenzer Festspiele – Axel Renner; Bregenzer Festspiele – Karl Forster; S 17: Salzburg Foundation – Manfred Siebinger; S 18: Salzburger Festspiele – Fritz Haseke, MdM, Niels Schabrod; S 19: MdM – Margarita Broich; S 20: MarinMaguy, ChristianGanet; S 22: literaturfestival O-TONE; S 23: MQ, Ali Schafner; S 24: ORF; S 26: ROBERT WILSON VOOM Portraits Robert Wilson, Music by Michael Galasso Commissioned and produced by VOOM HD; styriarte; S 27: Stadt Linz, Petra Hinterberger; S 28: MdM – Spiluttini Sellasee, Christoph Hübner; S 29: Antony Gormley – Yves Bresson, Feldkirchfestival, Lukas Beck; S 30: Pertramer, Kunsthalle Wien

## Tourist information

### GRAZ

Herrengasse 16  
A-8010 Graz  
Tel.: +43 (0) 316 8075-0

[info@graztourismus.at](mailto:info@graztourismus.at)  
[www.graztourismus.at](http://www.graztourismus.at)

### LINZ

Linz09 Infocenter  
Hauptplatz 1  
A-4020 Linz  
Tel.: +43 (0) 732 7070-2009

[tourist.info@linz.at](mailto:tourist.info@linz.at)  
[www.linz.at](http://www.linz.at)

### SALZBURG

Tourismus Salzburg GmbH,  
Auerspergstraße 6  
A-5020 Salzburg  
Tel.: +43 (0) 662 88 98 7-0

[tourist@salzburg.info](mailto:tourist@salzburg.info)  
[www.salzburg.info](http://www.salzburg.info)

### WIEN

Vienna Tourist Board  
09:00 – 19:00 daily  
1., Albertinaplatz/  
corner of Maysedergasse  
A-1010 Vienna  
Tel.: +43 (0) 1 24 555

[info@vienna.info](mailto:info@vienna.info)  
[www.vienna.info](http://www.vienna.info)  
[www.wien.info](http://www.wien.info)

### VORARLBERG

Vorarlberg Tourismus  
Postfach 99  
Poststraße 11  
Tourismushaus  
A-6850 Dornbirn  
Tel.: +43 (0) 5572 377033-0

[info@vorarlberg.travel](mailto:info@vorarlberg.travel)  
[www.vorarlberg.travel](http://www.vorarlberg.travel)

[www.austria.info](http://www.austria.info)  
[www.creativeaustria.at](http://www.creativeaustria.at)

